

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 69 (2007)
Heft: 4

Vorwort: Nachdem sich der Rauch verzogen hat...
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LT extra
Pflanzenschutzgeräte
im Feldbau



Feldtechnik
Kreiselheuer und Schwader



SVLT
Richtansätze für Lohnarbeiten

Titelbild: Pflanzenschutzgeräte. Gute Wartung vorausgesetzt, garantiert auch einfache Technik einen optimalen Schutz (Bild: Ueli Zweifel).

4	LT extra Pflanzenschutzgeräte: Entwicklung, Markt, Technik
10	Feldtechnik ART-Fachtagung Landtechnik
12	Kreiselheuer und -schwader
17	Hoftechnik Schieben lassen statt nachlegen
19	LT aktuell Erster Fendt Vario 936 in der Schweiz Rapid Technik AG importiert Lindner
21	Vermischtes
22	SVLT Jahresversammlung Lohnunternehmer Schweiz
22	Das Interview mit dem neuen Direktor
25	Russpartikel: SVLT öffnete BAFU die Augen
27	G40
31	Richtansätze für Lohnarbeiten
28	Sous la loupe Didaktik, Drusch und Direktsaat
33	Sektionen BE, ZG, FR, GR, LU
36	Energieforum Rapsöl statt Diesel im Tank Biotreibstoffe steuerbefreit
39	AgroSpot Mastschweine individuell und automatisch registrieren
41	Maschinenmarkt
42	Messerückblick SIMA 2007
47	ART-Bericht 666 Überbetrieblicher Maschineneinsatz in der Landwirtschaft
46	Impressum Gemeinsame Erklärung ASTAG, SVLT, Kleider

Editorial

Nachdem sich der Rauch verzogen hat...

...ist es klar geworden: Land- und forstwirtschaftlich eingesetzte Traktoren beziehungsweise deren Motoren sind viel besser als ihr Ruf, wenn es um den Ausstoss schädlicher Russpartikel geht. Das Bundesamt für Umwelt musste endlich einsehen, dass der Anteil, der angeblich hätte aus der Land- und Forstwirtschaft kommen sollen, dreimal zu hoch war. Der SVLT liess in der Sache nicht locker: Unter Federführung seines Direktors Jürg Fischer hat unsere Organisation die Menge von 400 Tonnen (statt 1225 Tonnen) schon vor mehr als einem Jahr errechnet und mit Unterstützung von Motorexperten und unter Auswertung von Zahlenmaterial aus dem In- und Ausland in der Folge mehr und mehr untermauert (Beitrag auf Seite 25).

Dies alles hat weitreichende Konsequenzen: Einerseits müssen die Stücke am Russpartikelkuchen unter den Off-Road- und Strassenfahrzeugen mit Dieselmotoren neu verteilt werden. Andererseits fehlen nun die Argumente zur Nachrüstung von Traktoren sowie die vorgezogene Ausrüstung von Neutraktoren mit Partikelfiltern. Und es ist gut denkbar, dass inzwischen manches Umweltschutzministerium EU-landauf, -landab am Rechnen ist, um zu sehen, ob das eigene Zahlengebäude auf einem stabilen Fundament beruht oder auch noch grosserer Korrekturen bedarf.

In eigener SVLT-Sache: Der Zentralvorstand, dem alle Sektionspräsidenten und Geschäftsführer sowie die Präsidenten der Fachkommission angehören, wählte Willi von Atzigen, bisheriger Leiter des technischen Dienstes beim SVLT, zum neuen Direktor des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik. Herzliche Gratulation meinem Arbeitskollegen, mit dem mich 20 Jahre sehr guter Zusammenarbeit verbinden. Ich wünsche ihm gutes Gelingen in der neuen Schlüsselposition (Interview auf Seite 22). Das Wirken von Direktor Jürg Fischer wird in der Mai-Ausgabe gewürdigt.

Ueli Zweifel